

心經



般若波羅蜜多心經

鳳宗教文化出版社

Prajñāpāramitāhṛdayasūtram

宗教文化出版社

般若波羅蜜多心經
Prajñāpāramitāhṛdayasūtram

心經

圖書在版編目 (CIP) 數據

心經 / 本書編委會編 . —北京: 宗教文化出版社,
2006.3

ISBN 7-80123-758-7

I. 心... II. 心... III. 佛經—匯編 IV. B942

中國版本圖書館 CIP 數據核字 (2006) 第 023534 號

心 經

本書編委會 編

出版發行: 宗教文化出版社

地 址: 北京市西城區后海北沿 44 號 (100009)

電 話: 64095215 (發行部) 64095221 (編輯部)

責任編輯: 宗文

設 計: 北京頌雅風文化藝術中心

制 版: 北京圖文天地中青彩印制版有限公司

印 刷: 北京方嘉彩色印刷有限責任公司

版本記錄: 787×1092 毫米 1/16 4.5 印張 21 千字 36 幅圖

2006 年 3 月第 1 版 2006 年 3 月第 1 次印刷

書 號: ISBN 7-80123-758-7/B·347

定 價: 108.00 元

目 錄

前言	1
《心經》書法 (現代·趙樸初手書)	2
《心經》書法 (現代·弘一手書)	4
《心經》書法 (現代·啓功手書)	6
《心經》書法 (唐·歐陽詢手書)	8
《心經》書法 (宋·蘇軾手書)	10
《心經》書法 (元·趙孟頫手書)	12
《心經》書法 (明·董其昌手書)	14
《心經》書法 (清·康熙手書)	16
般若波羅蜜多心經 (唐·玄奘 譯)	19
摩訶般若波羅蜜大明咒經 (後秦·鳩摩羅什 譯)	21
佛說般若波羅蜜多心經 (唐·義淨 譯)	23
普遍智藏般若波羅蜜多心經 (唐·法月 譯)	25
般若波羅蜜多心經 (唐·般若等 譯)	27
般若波羅蜜多心經 (唐·智慧輪 譯)	29
般若波羅蜜多心經 (唐·法成 譯)	31
佛說聖佛母般若波羅蜜多經 (宋·施護 譯)	33
大明新譯摩訶般若波羅蜜多心經 (明·智光 譯)	35
薄伽梵母智慧到彼岸心經 (現代·貢噶 譯)	37
འཕགས་པ་ཤེས་པ་རྒྱུ་ལ་འཕྲོད་པའི་རྒྱུ་ལ་འཕྲོད་པའི་སྤྱི་བོ་ལེས་བྱ་བའི་སྤྱི་བོ་ (藏文本)	41
道 心 字 通 義 疏 卷 之 一 (蒙文本)	43
Prajñāpāramitāhṛdayasūtram (梵文本)	47
般若波羅蜜多心經 (日文本)	49
摩訶般若로 돌아서는 心臟의 말씀 (韓文本)	51
PRAJNAPARAMITA HRDAYA SUTRA (印尼文本)	53
KINH TINH YẾU BÁT NHÃ BA LA MẬT ĐA (越南文本)	55
THE HEART OF PERFECT WISDOM (英文本)	57
Das Herz-Sūtra (德文本)	59
Сердце Благословенной Праджняпарамиты (俄文本)	61
Soutra du coeur de la sagesse suprême (法文本)	63

前 言

《心經》是佛教《般若波羅蜜多心經》的簡稱。佛教以般若為母，《心經》是般若的心要、精華。經云：“三世諸佛，以般若波羅蜜多故，得阿耨多羅三藐三菩提。”因此，《心經》是佛教法寶中最重要的一部經典，是佛教信眾的必誦經典與必備圖書。

《心經》是所有佛經中被翻譯的次數最多、翻譯的語言最多的一部經典。這次我們匯集了《心經》的漢譯本、中國少數民族語言譯本，以及多種外國語譯本。因此，《心經》作為一部經典，既有民族性，也有國際性。

《心經》在古今歷史有許多書法作品，這次我們收集趙樸初、弘一、啓功、歐陽詢、蘇軾、趙孟頫、董其昌、康熙手書的《心經》書法作品，特別放在全書之前，以使讀者開卷同時就得到特別的藝術享受。



般若波羅蜜多故心
 無罣礙無罣礙故无
 有恐怖遠離顛倒夢
 想究竟涅槃三世諸
 佛依般若波羅蜜多
 故得阿耨多羅三藐
 三菩提故知般若波
 羅蜜多是大神呪是
 大明呪是无上呪是
 无等等呪能除一切
 苦真實不虛故說般
 若波羅蜜多呪即說
 呪曰
 揭諦 揭諦 波羅
 揭諦 波羅僧揭諦
 菩薩 薩婆訶
 般若心經

佛曆二五三七年九
 月二日趙樸初書



現代·趙樸初手書《心經》



般若波羅蜜多心經

唐玄奘法師譯

觀自在菩薩行深般若

若波羅蜜多時照見

五蘊皆空度一切苦

厄舍利子色不異空

空不異色色即是空

空即是色受想行識

亦復如是舍利子是

諸法空相不生不滅

不垢不淨不增不減

是故空中無色無受

想行識無眼耳鼻舌

身意無色聲香味觸

法無眼界乃至無意

識界無無明乃至無

明盡乃至無老死亦

無老死盡無苦集滅

道無智亦無得以無
所得故菩提薩埵依



智亦無得以無所得故菩
 提薩埵依般若波羅蜜多
 故心無罣礙無罣礙故無
 有恐怖遠離顛倒夢想究
 竟涅槃三世諸佛依般若
 波羅蜜多故得阿耨多羅
 三藐三菩提故知般若波
 羅蜜多是大神呪是大明
 呪是無上呪是無等等呪
 能除一切苦真實不虛故
 說般若波羅蜜多呪即說
 呪曰揭諦揭諦波羅揭諦
 波羅僧揭諦菩提薩婆訶

此經發願所贊居士慈母謝世為寫心經一卷
 以冀業障消滅往主安養者 尊勝院沙門善祥月書



般若波羅蜜多心經

觀自在菩薩行深般若波
羅蜜多時照見五蘊皆空
度一切苦厄舍利子色不
異空空不異色色即是空
空即是色受想行識亦復
如是舍利子是諸法空相
不生不滅不垢不淨不增
不減是故空中無色無受
想行識無眼耳鼻舌身意
無色聲香味觸法無眼界
乃至無意識界無無明亦
無無明盡乃至無老死亦
無老死盡無苦集滅道無



無得以無所得故菩提薩埵
依般若波羅蜜多故心無罣
礙無罣礙故無有恐怖遠離
顛倒夢想究竟涅槃三世諸
佛依般若波羅蜜多故得阿
耨多羅三藐三菩提故知般
若波羅蜜多是大神呪是大
明呪是無上呪是無等等呪
能除一切苦真實不虛故說
般若波羅蜜多呪即說呪曰
揭諦揭諦 波羅揭諦
波羅僧揭諦 菩提娑婆訶



般若波羅蜜多心經

觀自在菩薩行深般若波羅
蜜多時照見五蘊皆空度一
切苦厄舍利子色不異空空
不異色色即是空空即是色
受想行識亦復如是舍利子
是諸法空相不生不滅不垢
不淨不增不減是故空中無
色無受想行識無眼耳鼻舌
身意無色聲香味觸法無眼
界乃至無意識界無無明亦
無無明盡乃至無老死亦無
老死盡無苦集滅道無智亦



無意識界無無則亦無無明盡乃至無老死
亦無老死盡無苦集滅道無智亦無得以無
所得故菩提薩埵依般若波羅蜜多故心無
罣礙無罣礙故無有恐怖遠離顛倒夢想究
竟涅槃三世諸佛依般若波羅蜜多故得阿
耨多羅三藐三菩提故知般若波羅蜜多是
大神呪是大明呪是無上呪是無等等呪能
除一切苦真實不虛故說般若波羅蜜多呪
即說呪曰 揭帝揭帝波羅揭帝
波羅僧揭帝菩提薩婆訶

般若波羅蜜多心經

貞觀九年十月旦日率更令歐陽詢書



般若波羅蜜多心經
觀自在菩薩行深般若波羅蜜多時照見五
蘊皆空度一切苦厄舍利子色不異空空不
異色色即是空空即是色受想行識亦復如
是舍利子是諸法空相不生不滅不垢不淨
不增不減是故空中無色無受想行識無眼
耳鼻舌身意無色聲香味觸法無眼界乃至



想究竟涅槃三世諸佛依般若
波羅蜜多故得阿耨多羅三藐
三菩提故知般若波羅蜜多是
大神呪是大明呪是無上呪是
無等等呪能除一切苦真實不
虛故說般若波羅蜜多呪即說
呪曰

揭帝揭帝

波羅揭帝

波羅僧揭帝

菩提薩婆訶

佛說般若波羅蜜多心經

蘇軾書



趙孟頫

中峯和上拜持





觀自在菩薩行深般若波羅蜜
多時照見五蘊皆空度一切苦
厄舍利子色不異空空不異色
色即是空空即是色受想行識
亦復如是舍利子是諸法空相
不生不滅不垢不淨不增不減
是故空中無色無受想行識無
眼耳鼻舌身意無色聲香味觸
法無眼界乃至無意識界無無
明亦無無明盡乃至無老死亦
無老死盡無苦集滅道無智亦
無得以無所得故菩提薩埵依
般若波羅蜜多故心無罣礙無
罣礙故無有恐怖遠離顛倒夢想



行及善法... 產法... 是方... 定... 法...

多故心無罣礙無罣礙故無有恐
怖速離顛倒夢想究竟涅槃
三世諸佛依般若波羅蜜多故
得阿耨多羅三藐三菩提故知
般若波羅蜜多是大神呪是大
明^呪是無上呪是無等^呪呪能除一
切苦真實不虛故說般若波羅

蜜多呪即說呪曰



揭諦揭諦

波羅揭諦

波羅僧揭諦

善提薩婆訶

跋耆波羅蜜多心經



弟子趙孟頫奉為
本師中峯和尚書





般若波羅蜜多心經

觀自在菩薩行深般若波羅蜜
多時照見五蘊皆空度一切苦厄
舍利子色不異空空不異色色即
是空空即是色受想行識亦復
如是舍利子是諸法空相不生不滅
不垢不淨不增不減是故空中無
色無受想行識無眼可了鼻舌身
意無色聲香味觸法無眼界乃
至無盡後界無無明亦無無明
盡乃至無老死亦無老死盡無
苦集滅道無智亦無得以此無所